



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.: limitada  
18 de noviembre de 2024  
Español  
Original: inglés

### **Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización**

#### **Quinta reunión, primera continuación**

En línea, 3 a 6 de diciembre de 2024

Tema 6 del programa

#### **Administración del Protocolo y presupuesto para los fondos fiduciarios**

### **Administración del Protocolo y presupuesto para los fondos fiduciarios\***

#### **Proyecto de decisión presentado por la Presidencia**

*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios*

1. *Decide* adoptar un programa integrado de trabajo y presupuesto para el Convenio sobre la Diversidad Biológica<sup>1</sup>, el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología<sup>2</sup> y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización<sup>3</sup>;
2. *Decide asimismo* dividir la totalidad de los costos de los servicios de la Secretaría entre el Convenio, el Protocolo de Cartagena y el Protocolo de Nagoya en una proporción de 72, 15 y 13 %, respectivamente, para el bienio 2025-2026;
3. *Aprueba* un presupuesto básico por programas para el Protocolo de Nagoya de 2.818.667 dólares de los Estados Unidos para 2025 y de 2.957.939 dólares para 2026, lo que representa el 13 % del presupuesto integrado de 21.682.052 dólares para 2025 y 22.753.379 dólares para 2026 para el Convenio y los Protocolos, para los fines indicados en los cuadros 1 y 2 que figuran más adelante;
4. *Aprueba también*, en caso de que no haya disponibilidad en la sede de la Organización de Aviación Civil Internacional para celebrar las reuniones de los órganos subsidiarios durante el bienio 2025-2026, un presupuesto por programas adicional no superior a 25.112 dólares para 2025 y a 25.112 dólares para 2026, lo que representa el 13 % del presupuesto integrado adicional de

\* El presente documento sustituye el documento CBD/NP/MOP/5/L.14, que fue publicado sin revisión editorial, y se somete a consideración de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya para su adopción con arreglo al procedimiento de acuerdo tácito.

<sup>1</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1760, núm. 30619.

<sup>2</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2226, núm. 30619.

<sup>3</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 3008, núm. 30619.

193.168 dólares para 2025 y 193.168 dólares para 2026 para el Convenio y sus Protocolos. El presupuesto por programas adicional se deducirá del saldo no utilizado del Fondo Fiduciario General para el Presupuesto Básico por Programas para el Protocolo de Nagoya;

5. *Adopta* la escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de 2025 y 2026, de conformidad con la escala de cuotas de las Naciones Unidas<sup>4</sup>, según figura en el anexo a la presente decisión;

6. *Decide* aplicar, *mutatis mutandis*, los párrafos 5 a 7 y 9 a 43 de la decisión 16/-- de la Conferencia de las Partes en el Convenio, titulada “Administración del Convenio y presupuesto para los fondos fiduciarios”<sup>5</sup>.

#### Cuadro 1

#### **Presupuesto bienal integrado de los fondos fiduciarios básicos del Convenio y sus Protocolos, 2025-2026 (por objeto de gastos)**

(miles de dólares de los EE. UU.)

| <i>Objeto de gasto</i>                                                             | <i>2025</i>     | <i>2026</i>     | <i>2025-2026</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| Gastos de personal                                                                 | 13 301,0        | 13 862,7        | 27 163,7         |
| Personal temporal general                                                          | 100,0           | 100,0           | 200,0            |
| Reuniones de la Mesa                                                               | 161,5           | 176,8           | 338,3            |
| Reuniones de expertos                                                              | 175,0           | 205,0           | 380,0            |
| Reuniones de órganos intergubernamentales <sup>a</sup>                             | 2 274,6         | 2 700,9         | 4 975,5          |
| Consultores                                                                        | 75,0            | 75,0            | 150,0            |
| Revisión funcional                                                                 | 250,0           | —               | 250,0            |
| Viajes oficiales                                                                   | 400,0           | 450,0           | 850,0            |
| Alquiler y costos asociados                                                        | 1 462,6         | 1 476,6         | 2 939,2          |
| Capacitación                                                                       | 5,0             | 5,0             | 10,0             |
| Tecnología de la información                                                       | 65,0            | 65,0            | 130,0            |
| Gastos generales de funcionamiento                                                 | 726,6           | 726,6           | 1 453,2          |
| Materiales de sensibilización del público                                          | 100,0           | 100,0           | 200,0            |
| Traducción de los sitios web del mecanismo de facilitación                         | 65,0            | 65,0            | 130,0            |
| <b>Subtotal</b>                                                                    | <b>19 161,3</b> | <b>20 008,6</b> | <b>39 169,9</b>  |
| Apoyo a los programas (13 %)                                                       | 2 491,0         | 2 601,1         | 5 092,1          |
| <b>Subtotal</b>                                                                    | <b>21 652,3</b> | <b>22 609,8</b> | <b>44 262,1</b>  |
| Reserva operacional                                                                | 29,8            | 143,6           | 173,4            |
| <b>Total</b>                                                                       | <b>21 682,1</b> | <b>22 753,4</b> | <b>44 435,5</b>  |
| Proporción del presupuesto integrado correspondiente al Protocolo de Nagoya (13 %) | 2 818,7         | 2 957,9         | 5 776,6          |
| Contribuciones del país anfitrión                                                  | (214,9)         | (216,9)         | (431,8)          |
| Empleo de reservas                                                                 | (61,8)          | (25,1)          | (86,9)           |
| <b>Total neto a dividir entre las Partes</b>                                       | <b>2 542,0</b>  | <b>2 715,9</b>  | <b>5 257,9</b>   |

<sup>a</sup> 1ª reunión del Órgano Subsidiario sobre el Artículo 8 j) y Otras Disposiciones del Convenio sobre la Diversidad Biológica Relativas a los Pueblos Indígenas y las Comunidades Locales; reuniones 27ª y 28ª del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico; 6ª reunión del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación, y, celebradas en forma concurrente, 17ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio, 12ª reunión de la Conferencia de las

<sup>4</sup> Según figura en la resolución 76/238 de la Asamblea General. Una vez aprobada por la Asamblea, se aplicará la escala de cuotas revisada correspondiente al trienio 2025-2027 para calcular las contribuciones correspondientes al bienio 2025-2026.

<sup>5</sup> Sujeto a adopción con arreglo al procedimiento de acuerdo tácito.

Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena y 6ª reunión de la Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya.

## Cuadro 2

### **Presupuesto bienal integrado de los fondos fiduciarios básicos del Convenio y sus Protocolos, 2025-2026 (por componente)**

(miles de dólares de los EE. UU.)

| <i>Componente</i>                                                                  | <i>2025</i>     | <i>2026</i>     | <i>2025-2026</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|
| A. Órganos rectores y subsidiarios                                                 | 2 611,2         | 3 082,7         | 5 693,9          |
| B. Dirección y gestión ejecutivas                                                  | 2 946,8         | 3 098,4         | 6 045,1          |
| C. Programa de trabajo                                                             | 10 013,3        | 10 384,3        | 20 397,6         |
| D. Apoyo administrativo                                                            | 3 590,2         | 3 443,2         | 7 033,4          |
| <b>Subtotal</b>                                                                    | <b>19 161,3</b> | <b>20 008,6</b> | <b>39 170,0</b>  |
| Gastos de apoyo a los programas                                                    | 2 491,0         | 2 601,1         | 5 092,1          |
| Reserva operacional                                                                | 29,8            | 143,6           | 173,4            |
| <b>Total de necesidades</b>                                                        | <b>21 682,1</b> | <b>22 753,4</b> | <b>44 435,4</b>  |
| Proporción del presupuesto integrado correspondiente al Protocolo de Nagoya (13 %) | 2 818,7         | 2 957,9         | 5 776,6          |
| Contribuciones del país anfitrión                                                  | (214,9)         | (216,9)         | (431,8)          |
| Reserva                                                                            | (61,8)          | (25,1)          | (86,9)           |
| <b>Total neto (cantidad a dividir entre las Partes)</b>                            | <b>2 542,0</b>  | <b>2 715,9</b>  | <b>5 257,9</b>   |

**Anexo****Cuadro de contribuciones al Fondo Fiduciario General para el Presupuesto Básico por Programas del Protocolo de Nagoya, 2025-2026**

| <i>Parte</i>                      | <i>Escala de cuotas (porcentaje)</i> |                                                                                   | <i>Contribuciones (dólares de los EE. UU.)</i> |             |                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------|------------------|
|                                   | <i>2022-2024</i>                     | <i>Escala con tope del 22 %, ningún país menos adelantado paga más del 0.01 %</i> | <i>2025</i>                                    | <i>2026</i> | <i>2025-2026</i> |
| Afghanistan                       | 0,006                                | 0,010                                                                             | 242                                            | 259         | 501              |
| Albania                           | 0,008                                | 0,013                                                                             | 323                                            | 345         | 668              |
| Alemania                          | 6,111                                | 9,706                                                                             | 246 713                                        | 263 594     | 510 306          |
| Angola                            | 0,010                                | 0,010                                                                             | 254                                            | 272         | 526              |
| Antigua y Barbuda                 | 0,002                                | 0,003                                                                             | 81                                             | 86          | 167              |
| Arabia Saudita                    | 1,184                                | 1,880                                                                             | 47 800                                         | 51 071      | 98 871           |
| Argentina                         | 0,719                                | 1,142                                                                             | 29 027                                         | 31 014      | 60 041           |
| Austria                           | 0,679                                | 1,078                                                                             | 27 413                                         | 29 288      | 56 701           |
| Bahamas                           | 0,019                                | 0,030                                                                             | 767                                            | 820         | 1 587            |
| Bahrein                           | 0,054                                | 0,086                                                                             | 2 180                                          | 2 329       | 4 509            |
| Bangladesh                        | 0,010                                | 0,010                                                                             | 254                                            | 272         | 526              |
| Belarús                           | 0,041                                | 0,065                                                                             | 1 655                                          | 1 769       | 3 424            |
| Bélgica                           | 0,828                                | 1,315                                                                             | 33 428                                         | 35 715      | 69 143           |
| Benin                             | 0,005                                | 0,008                                                                             | 202                                            | 216         | 418              |
| Bhután                            | 0,001                                | 0,002                                                                             | 40                                             | 43          | 84               |
| Bolivia (Estado Plurinacional de) | 0,019                                | 0,030                                                                             | 767                                            | 820         | 1 587            |
| Botswana                          | 0,015                                | 0,024                                                                             | 606                                            | 647         | 1 253            |
| Brasil                            | 2,013                                | 3,197                                                                             | 81 269                                         | 86 829      | 168 098          |
| Bulgaria                          | 0,056                                | 0,089                                                                             | 2 261                                          | 2 416       | 4 676            |
| Burkina Faso                      | 0,004                                | 0,006                                                                             | 161                                            | 173         | 334              |
| Burundi                           | 0,001                                | 0,002                                                                             | 40                                             | 43          | 84               |
| Camboya                           | 0,007                                | 0,010                                                                             | 254                                            | 272         | 526              |
| Camerún                           | 0,013                                | 0,021                                                                             | 525                                            | 561         | 1 086            |
| Chad                              | 0,003                                | 0,005                                                                             | 121                                            | 129         | 251              |
| Chequia                           | 0,340                                | 0,540                                                                             | 13 726                                         | 14 666      | 28 392           |
| China                             | –                                    | 22,000                                                                            | 559 235                                        | 597 500     | 1 156 735        |
| Comoras                           | 0,001                                | 0,002                                                                             | 40                                             | 43          | 84               |
| Congo                             | 0,005                                | 0,008                                                                             | 202                                            | 216         | 418              |
| Côte d'Ivoire                     | 0,022                                | 0,035                                                                             | 888                                            | 949         | 1 837            |
| Croacia                           | 0,091                                | 0,145                                                                             | 3 674                                          | 3 925       | 7 599            |
| Cuba                              | 0,095                                | 0,151                                                                             | 3 835                                          | 4 098       | 7 933            |
| Dinamarca                         | 0,553                                | 0,878                                                                             | 22 326                                         | 23 853      | 46 179           |
| Djibouti                          | 0,001                                | 0,002                                                                             | 40                                             | 43          | 84               |
| Ecuador                           | 0,077                                | 0,122                                                                             | 3 109                                          | 3 321       | 6 430            |
| Egipto                            | 0,139                                | 0,221                                                                             | 5 612                                          | 5 996       | 11 607           |
| Emiratos Árabes Unidos            | 0,635                                | 1,009                                                                             | 25 636                                         | 27 390      | 53 026           |
| Eritrea                           | 0,001                                | 0,002                                                                             | 40                                             | 43          | 84               |
| Eslovaquia                        | 0,155                                | 0,246                                                                             | 6 258                                          | 6 686       | 12 943           |
| España                            | 2,134                                | 3,389                                                                             | 86 154                                         | 92 049      | 178 202          |
| Estonia                           | 0,044                                | 0,070                                                                             | 1 776                                          | 1 898       | 3 674            |
| Eswatini                          | 0,002                                | 0,003                                                                             | 81                                             | 86          | 167              |
| Etiopía                           | 0,010                                | 0,010                                                                             | 254                                            | 272         | 526              |
| Fiji                              | 0,004                                | 0,006                                                                             | 161                                            | 173         | 334              |
| Filipinas                         | 0,212                                | 0,337                                                                             | 8 559                                          | 9 144       | 17 703           |
| Finland                           | 0,417                                | 0,662                                                                             | 16 835                                         | 17 987      | 34 822           |
| Francia                           | 4,318                                | 6,858                                                                             | 174 326                                        | 186 254     | 360 580          |
| Gabón                             | 0,013                                | 0,021                                                                             | 525                                            | 561         | 1 086            |
| Gambia                            | 0,001                                | 0,002                                                                             | 40                                             | 43          | 84               |
| Ghana                             | 0,024                                | 0,038                                                                             | 969                                            | 1 035       | 2 004            |
| Grecia                            | 0,325                                | 0,516                                                                             | 13 121                                         | 14 019      | 27 140           |
| Guatemala                         | 0,041                                | 0,065                                                                             | 1 655                                          | 1 769       | 3 424            |

|                                                 |       |        |         |         |         |
|-------------------------------------------------|-------|--------|---------|---------|---------|
| Guinea                                          | 0,003 | 0,005  | 121     | 129     | 251     |
| Guinea Ecuatorial                               | 0,012 | 0,019  | 484     | 518     | 1 002   |
| Guinea-Bissau                                   | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Guyana                                          | 0,004 | 0,006  | 161     | 173     | 334     |
| Honduras                                        | 0,009 | 0,014  | 363     | 388     | 752     |
| Hungría                                         | 0,228 | 0,362  | 9 205   | 9 835   | 19 039  |
| India                                           | 1,044 | 1,658  | 42 148  | 45 032  | 87 180  |
| Indonesia                                       | 0,549 | 0,872  | 22 164  | 23 681  | 45 845  |
| Irlanda                                         | 0,439 | 0,697  | 17 723  | 18 936  | 36 659  |
| Islas Marshall                                  | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Islas Salomón                                   | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Japón                                           | 8,033 | 12,758 | 324 308 | 346 498 | 670 805 |
| Jordania                                        | 0,022 | 0,035  | 888     | 949     | 1 837   |
| Kazajstán                                       | 0,133 | 0,211  | 5 369   | 5 737   | 11 106  |
| Kenya                                           | 0,030 | 0,048  | 1 211   | 1 294   | 2 505   |
| Kirguistán                                      | 0,002 | 0,003  | 81      | 86      | 167     |
| Kiribati                                        | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Kuwait                                          | 0,234 | 0,372  | 9 447   | 10 093  | 19 540  |
| Lesotho                                         | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Líbano                                          | 0,036 | 0,057  | 1 453   | 1 553   | 3 006   |
| Liberia                                         | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Luxemburgo                                      | 0,068 | 0,108  | 2 745   | 2 933   | 5 678   |
| Madagascar                                      | 0,004 | 0,006  | 161     | 173     | 334     |
| Malasia                                         | 0,348 | 0,553  | 14 049  | 15 011  | 29 060  |
| Malawi                                          | 0,002 | 0,003  | 81      | 86      | 167     |
| Maldivas                                        | 0,004 | 0,006  | 161     | 173     | 334     |
| Malí                                            | 0,005 | 0,008  | 202     | 216     | 418     |
| Malta                                           | 0,019 | 0,030  | 767     | 820     | 1 587   |
| Marruecos                                       | 0,055 | 0,087  | 2 220   | 2 372   | 4 593   |
| Mauricio                                        | 0,019 | 0,030  | 767     | 820     | 1 587   |
| Mauritania                                      | 0,002 | 0,003  | 81      | 86      | 167     |
| México                                          | 1,221 | 1,939  | 49 294  | 52 667  | 101 961 |
| Micronesia (Estados Federados de)               | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Mongolia                                        | 0,004 | 0,006  | 161     | 173     | 334     |
| Montenegro                                      | 0,004 | 0,006  | 161     | 173     | 334     |
| Mozambique                                      | 0,004 | 0,006  | 161     | 173     | 334     |
| Myanmar                                         | 0,010 | 0,010  | 254     | 272     | 526     |
| Namibia                                         | 0,009 | 0,014  | 363     | 388     | 752     |
| Nepal                                           | 0,010 | 0,010  | 254     | 272     | 526     |
| Nicaragua                                       | 0,005 | 0,008  | 202     | 216     | 418     |
| Níger                                           | 0,003 | 0,005  | 121     | 129     | 251     |
| Nigeria                                         | 0,182 | 0,289  | 7 348   | 7 850   | 15 198  |
| Noruega                                         | 0,679 | 1,078  | 27 413  | 29 288  | 56 701  |
| Omán                                            | 0,111 | 0,176  | 4 481   | 4 788   | 9 269   |
| Países Bajos (Reino de los)                     | 1,377 | 2,187  | 55 592  | 59 396  | 114 988 |
| Pakistán                                        | 0,114 | 0,181  | 4 602   | 4 917   | 9 520   |
| Palau                                           | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| Panamá                                          | 0,090 | 0,143  | 3 633   | 3 882   | 7 516   |
| Perú                                            | 0,163 | 0,259  | 6 581   | 7 031   | 13 612  |
| Portugal                                        | 0,353 | 0,561  | 14 251  | 15 226  | 29 478  |
| Qatar                                           | 0,269 | 0,427  | 10 860  | 11 603  | 22 463  |
| Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte | 4,375 | 6,948  | 176 627 | 188 712 | 365 340 |
| República Árabe Siria                           | 0,009 | 0,014  | 363     | 388     | 752     |
| República Centroafricana                        | 0,001 | 0,002  | 40      | 43      | 84      |
| República de Corea                              | 2,574 | 4,088  | 103 917 | 111 028 | 214 945 |
| República de Moldova                            | 0,005 | 0,008  | 202     | 216     | 418     |
| República Democrática del Congo                 | 0,010 | 0,010  | 254     | 272     | 526     |

|                                        |               |            |                  |                  |                  |
|----------------------------------------|---------------|------------|------------------|------------------|------------------|
|                                        |               |            |                  |                  |                  |
| República Democrática Popular Lao      | 0,007         | 0,010      | 254              | 272              | 526              |
| República Dominicana                   | 0,067         | 0,106      | 2 705            | 2 890            | 5 595            |
| República Popular Democrática de Corea | 0,005         | 0,008      | 202              | 216              | 418              |
| República Unida de Tanzania            | 0,010         | 0,010      | 254              | 272              | 526              |
| Rumania                                | 0,312         | 0,496      | 12 596           | 13 458           | 26 054           |
| Rwanda                                 | 0,003         | 0,005      | 121              | 129              | 251              |
| Saint Kitts y Nevis                    | 0,002         | 0,003      | 81               | 86               | 167              |
| Samoa                                  | 0,001         | 0,002      | 40               | 43               | 84               |
| Santa Lucía                            | 0,002         | 0,003      | 81               | 86               | 167              |
| Santo Tomé y Príncipe                  | 0,001         | 0,002      | 40               | 43               | 84               |
| Senegal                                | 0,007         | 0,010      | 254              | 272              | 526              |
| Serbia                                 | 0,032         | 0,051      | 1 292            | 1 380            | 2 672            |
| Seychelles                             | 0,002         | 0,003      | 81               | 86               | 167              |
| Sierra Leona                           | 0,001         | 0,002      | 40               | 43               | 84               |
| South Africa                           | 0,244         | 0,388      | 9 851            | 10 525           | 20 376           |
| Sudán                                  | 0,010         | 0,010      | 254              | 272              | 526              |
| Suecia                                 | 0,871         | 1,383      | 35 164           | 37 570           | 72 734           |
| Suiza                                  | 1,134         | 1,801      | 45 782           | 48 914           | 94 696           |
| Tayikistán                             | 0,003         | 0,005      | 121              | 129              | 251              |
| Togo                                   | 0,002         | 0,003      | 81               | 86               | 167              |
| Tonga                                  | 0,001         | 0,002      | 40               | 43               | 84               |
| Túnez                                  | 0,019         | 0,030      | 767              | 820              | 1 587            |
| Turkmenistán                           | 0,034         | 0,054      | 1 373            | 1 467            | 2 839            |
| Tuvalu                                 | 0,001         | 0,002      | 40               | 43               | 84               |
| Ucrania                                | 0,056         | 0,089      | 2 261            | 2 416            | 4 676            |
| Uganda                                 | 0,010         | 0,010      | 254              | 272              | 526              |
| Unión Europea                          | –             | 2,500      | 63 549           | 67 898           | 131 447          |
| Uruguay                                | 0,092         | 0,146      | 3 714            | 3 968            | 7 683            |
| Vanuatu                                | 0,001         | 0,002      | 40               | 43               | 84               |
| Venezuela (República Bolivariana de)   | 0,175         | 0,278      | 7 065            | 7 548            | 14 614           |
| Viet Nam                               | 0,093         | 0,148      | 3 755            | 4 011            | 7 766            |
| Zambia                                 | 0,008         | 0,010      | 254              | 272              | 526              |
| Zimbabwe                               | 0,007         | 0,011      | 283              | 302              | 585              |
| <b>Total</b>                           | <b>47,575</b> | <b>100</b> | <b>2 541 979</b> | <b>2 715 908</b> | <b>5 257 887</b> |